

APRENDER A LEER Y ESCRIBIR EN MI COMUNIDAD

Reflexiones sobre el proceso de
lectoescritura en contextos bilingües
interculturales





Algunos datos a tomar en cuenta

- Un alto porcentaje de la niñez que ingresa a las escuelas rurales utiliza como lengua predominante un idioma indígena (datos contradictorios).
- Según datos de DIGEDUCA (2015), el 75% de los niños que se identifican con un idioma materno maya, no recibe enseñanza de lectoescritura en su propio idioma, sino en idioma español.
- Los docentes de primer grado no cuentan con formación específica para enseñar a leer y escribir.
- El 80% de los docentes de primer grado reporta que no utiliza los textos del Mineduc para enseñar a leer y escribir.
- El 95% de los docentes de primer grado no cuenta con una metodología apropiada para enseñar el español como segundo idioma.

Algunos datos a tomar en cuenta

- El MINEDUC distribuye a nivel nacional libros de Comunicación y Lenguaje en español para primer grado (para enseñar a leer y escribir).
- El MINEDUC, a través de DIGEBI distribuye “de forma adicional” textos para enseñar a leer y escribir en idiomas indígenas de forma irregular.
- Los docentes no utilizan estos textos.
- Los libros de texto de Digebi tienen un enfoque “global” que resulta efectivo únicamente en contextos letrados.
- Los docentes reportan (85%) que no leen ni escriben su idioma indígena de forma efectiva.
- Un alto porcentaje de niños no aprende a leer ni a escribir al finalizar primer grado (40% en español y 90% en idiomas indígenas).



¿Qué estamos haciendo?

- Ponemos a docentes sin preparación a realizar la tarea más importante de todo el sistema educativo: enseñar a leer y escribir.
- Un alto porcentaje de niños/as se ve obligado a aprender a leer y escribir en un idioma que no conoce suficientemente.
- Estamos usando materiales educativos inadecuados:
 - Con debilidades técnicas.
 - No son atractivos ni útiles para los docentes.
- Ni enseñamos bien el español (como segunda lengua), ni enseñamos bien a comunicarse en el idioma indígena.

¿Qué podemos hacer?

- Impulsar un reordenamiento de docentes de primer grado: debemos recibir a los niños/as con docentes que hablen su idioma.
- Especializar a docentes de primer grado
 - Aprender a leer y escribir bien en su idioma materno
 - Aprender metodología para enseñar a leer y escribir
 - Aprender metodología para enseñar un segundo idioma
- Estabilizar a los docentes en primer grado.
- Establecer una estrategia unificada para enseñar a leer y escribir en contextos bilingües, innovar.
- Desarrollar materiales atractivos para enseñar a leer y escribir en contextos bilingües de diglosia.